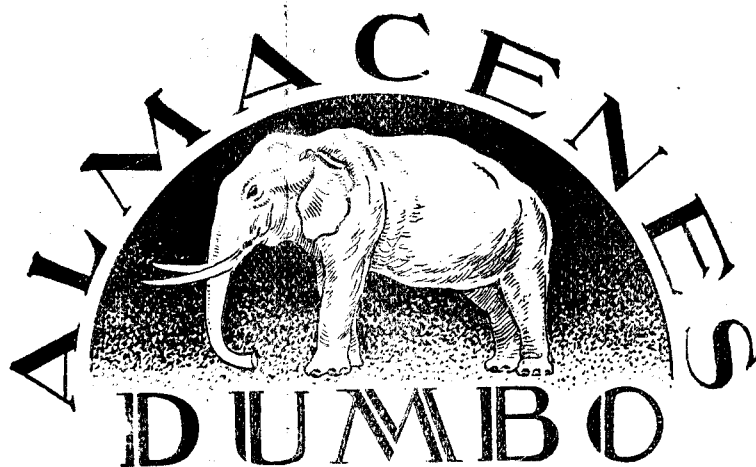


# LA GUINEA ESPAÑOLA





*de*  
**JOSE NAUFFAL**  
**SANTA ISABEL**  
**FERNANDO POO**

Le ofrece un completo surtido de artículos  
de Regalo para Señoras, Caballeros y niños.  
Especialidad en objetos de Oro y Plata



Gran surtido en Sedería y Algodones,  
Mantones de Manila, Quimonos,  
Cubrecamas y Mantelerías bordadas  
Últimas novedades en Bolsos para Señoras.  
Todos los artículos que Ud. requiera los  
encontrará en

**ALMACENES "DUMBO"**



Economizará Ud. mucho visitando esta Casa  
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N<sup>os</sup>. 2 y 4

*SANTA ISABEL (Fernando Poo)*

# TRANSPORTES GENERALES

TALLER DE REPARACION  
TALLER DE RECAUCHUTADO  
TALLER DE CARROCERIA

Explotación Líneas

SANTA ISABEL—SAN CARLOS  
BATETE—MOKA—BASUALA  
CONCEPCION

Factorías de

Repuestos — Accesorios — Cubiertas — Cintas  
RADIADORES — BATERIAS CARGADAS

HERRAMIENTAS - FAROS

AUTOMOVILES — CAMIONES



## Transportes Reunidos

AVDA. GENERAL MOLA N.º 50  
SANTA ISABEL FDO. POO.

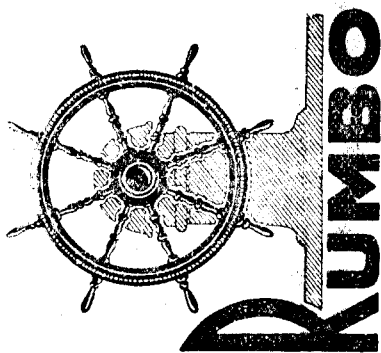
## de Fernando Poo, S. A.

visitenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios

*Los tabacos*



ATLANTIS



*Son...*

*¡¡ Magníficos!!*

# LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año LV

Santa Isabel 15 de Marzo de 1959

Núm. 1516

Depósito legal - TEG. 2-1958

## Sumario

**Editorial. Los sucesos de  
Brazzaville.** pág. 80

**El mar, mundo misterioso.**  
pág. 82

*Por Jeanne Warners.*

**El poblado neolítico de  
Playa Carboneras (Fer-  
nando Poe).** pág. 84

*Por Pangeilla.*

**Notas. El centenario, José  
Topete.** pág. 88

**Por tierras de Africa.** pág. 89

**Noticiario Guineense.** pág. 92

**Consultorio Indígena.** pág. 75

*Por J. Esono Pro.*

**Suscripción anual.** 50 pts.

**de bienhechor** 100 pts.

**Número suelto** 5 pts.

**Portada: Tres Oblatas Indígenas,  
cooperadoras indispensables en  
la evangelización de Africa**

## Editorial

### Los Sucesos de Brazzaville

*La prensa y la radio difundió ampliamente los lamentables sucesos ocurridos en los barrios indígenas de Brazzaville. No vamos a difundirlos también nosotros, pero si queremos reflexionar sobre ellos y mirar de obtener consecuencias que nos sean provechosas.*

*Seguramente es Inglaterra la nación que más se interesa en sus publicaciones por los nuevos problemas creados en la actual evolución del mundo africano. La rápida e indecisa aculturación, con sus secuelas en demografía, urbanización, finanzas, educación y técnica constituye el tema preferido en sus libros y revistas sobre Africa. Esta preocupación de Inglaterra es muy legítima y explicable y sucesos como los de Brazzaville vienen a darle toda la razón, lo cual debía ser para nosotros un estímulo en nuestro interés por los pueblos africanos.*

*Las ciudades de la moderna Africa constituyen un complejo social totalmente nuevo. Alrededor del núcleo europeo o europeizado, que actúa como imán o centro de cristalización, se van integrando en sucesivas capas, elementos heterogéneos de tribus o agrupaciones africanas, algunas de ellas lejanas como los Haussas, a un ritmo de crecimiento que rebasa proporcionalmente las demás ciudades del mundo. Los suburbios ahogan al pequeño núcleo y la ciudad africana semeja un inmenso barrio en que todos los problemas están planteados al vivo y ninguno resuelto.*

*Brazaville es un ejemplo típico de estas ciudades africanas. Fue fundada en 1884 por Savorgnan de*

Brazza en un lugar céntrico y privilegiado junto a las riberas del gran Congo. En ese lugar había dos poblaciones Bateke, que vieron nacer junto a ellos las nuevas casas de una compañía holandesa y de alguna factoría portuguesa. Pronto aparecieron también los edificios de la Misión que comenzó a actuar en el pueblo indígena. En 1889, gente advenediza de los Bakongo se habían establecido junto a los Ewike; habían acudido también esclavos fugitivos y mercaderes ambulantes habían fijado en los alrededores sus tiendas. En la nueva y segunda fase coronan la ciudad los edificios del Gobierno y Administración Pública; aumenta el número de factorías, de grandes almacenes de recogida y distribución de productos y a su alrededor se asienta, de forma incontrolada y en barricadas infantes, todos los que atraídos por la vida fácil de un salario abandonan sus aldeas donde les parece vivir encadenados al costumbrismo ancestral que se les hace pesado. En 1918 junto a 500 europeos pululan por las callejuelas de Poto-Poto y Bacongo 10.000 indígenas, los dos barrios que desde el principio se caracterizarán como antagónicos hasta abocar en estas luchas sangrientas de partidos políticos. Pero fue después de la gran guerra cuando tomaron mayor incremento los núcleos urbanos de África debido a la necesidad de utilizar las materias primas que sirviesen de ayuda a resolver las graves crisis europeas y que obligó a la concentración de grandes masas de trabajadores indígenas. de Brazaville En 1951 los barrios indígenas alcanzaban la cifra de 75.000 habitantes y el núcleo central sumaba 6.500 europeos con algunos indígenas privilegiados. Poto-Poto—que recibió este nombre por el lugar pantanoso donde se asienta—y Bacongo, vistos desde el avión, ofrecen el aspecto de un rectángulo perfecto con grupos de casas hechas con barro y tejado de paja. ¡Cuán distinta es aquí la vida de la civilización europea y de la tradición africana!

El vivir en la ciudad impone al individuo el abandono de la cultura tribal; al individuo se le desliga de la sociedad clásica constituida en las poblaciones del bosque; vive de su trabajo y gasta en su provecho el fruto de su salario afanzándose en él un particularismo hasta ese momento desconocido en los pueblos africanos en que el individuo no es nada, sólo existen las familias. Un ejemplo concreto del cambio obtenido en estos ciudadanos es que se dan muchos casos de matrimonios en que los contrayentes lo constituyen por voluntad propia y no por voluntad familiar. El ciudadano olvida además las tradiciones y las costumbres africanas por las cuales siente, cierta nostalgia vaga de algo que se ama porque está lejos, haciendo que nazca en el alma el apasionante nacionalismo. Si seguimos examinando la psicología del africano transplantado a la urbe, veremos en él las más extrañas paradojas. De la civilización actual, con la que está en contacto, adopta aquellas formas de vivir que le convienen y que momentáneamente le permiten lucir y vivir mejor, pero no se desliga de aquellas tradiciones que no constituyen un peso para él. Por eso el mismo cristianismo es muy fluctuante en su espíritu. África estará durante mucho tiempo al borde de la herejía, sobre todo en doctrinas morales, lo cual no nos ha de extrañar pues ha sido siempre natural en el comienzo de las cristiandades. Nos lo dicen estos movimientos mesiánicos nacidos en los grandes barrios urbanos que predicán religiones nuevas en las que al mismo tiempo que se pretende destruir el fetichismo y la superstición y se adopta el bautismo y algunos sacramentos cristianos, se admite no obstante la poligamia y se celebran fiestas con demasiadas bebidas. Y otro fruto paradójico es la lucha por partidos actuales y modernos que dicen poco a su alma, pero que pueden encarnar la lucha tribal de recuerdos pasados como esta de Brazzaville en que Mbois pelean contra Balaris dejando en la tierra un centenar de muertos y numerosos heridos. ¿Es lucha política? Más bien es lucha tribal como aquellas que asolaban antiguamente el suelo africano antes de la llegada del europeo y del cristiano.

# EL MAR, MUNDO MISTERIOSO

A BORDO DEL «RIO FRANCOLI» 24 DE FEBRERO DE 1959

Agradecemos a la Sra. Jeanne Warners su preciosa colaboración a nuestra revista. Hija de Holanda, donde la tierra y la historia es marinera, es la primera holandesa que visita nuestra provincia equatorial española. Se encontró con la belleza del mar en las encantadoras playas de las Baleares y desde entonces, ávida de los tesoros que guardan los mares, recorre el mundo, llena de juventud, enriqueciendo sin tregua su magnífico museo. «Mira mar.» A nosotros nos pide un sencillo favor que no cuesta nada. Nos pide que compartiendo su entusiasmo por nuestras playas, aportemos el granito de arena: la nenúfar, el limo, losco... lo que vive en el mar. Para mayor facilidad pueden depositarse estos objetos a su nombre en la Misión Católica.

¡Sí, sí; el mar, sus océanos y todos sus mares con una superficie acuática de 360.000 Km. es un mundo como el de nuestra tierra continental: tiene pueblos de diferentes géneros y familias con procreaciones y costumbres propias que se desarrollan y se «hunden».

Nos es misterioso el mar porque sabemos poco de los seres que viven en las oscuras profundidades. Constantemente nos sorprenden nuevas formas bizarras, con opulencia de colores, en los seres que son echados a las playas, o cogidos en las redes o agarrados con la redaña fijada al término de miles de metros de hilo.

En este mundo misterioso viven los gigantes del globo, como los elefantes del mar, las ballenas, unas con barbas y otras con dientes, de veinte o más metros de longitud y con pesos de cerca de ciento cincuenta mil kilos. Conocemos las vacas marinas, focas, los atunes, los tiburones—que no son ciertamente nuestros amigos—las barracudas, las serpientes marinas, las rayas, el pequeño caballo marino, las anguilas del mar y los moluscos que, siendo invertebrados, no tienen huesos ni espinas. Hay millares de peces, cangrejos, erizos etc. perceptibles a simple vista. Pero existen otros seres que viven en un mundo microscópico. ¿Han visto Vdes. una gota de agua de mar bajo la lente de aumento? Se ven en ella los animalitos del «plancton», mil de estos desarrollan su vida en un centímetro cúbico: son los copepodos, las amibas, los foraminíferos con

esqueletos calcáreos que han constituido algunas rocas cretáceas. Aparte de estos se extiende por el mar el reino vegetal con seres a veces más diminutos que el «plancton»: un centímetro cúbico contiene, por ejemplo, seis mil diatomeas. El mar Rojo debe su nombre a los Dinoflagelates, que son plantitas rojas. El «plancton» y con él las plantitas, están fotóforo que de día se sumerge unos veinte metros enrojeciendo toda la superficie. Al poner el sol otras plantitas le colorcean de verde y azul.

Todos los seres que viven en el mar forman una cadena de alimentación: las plantas microscópicas sirven de comida a pequeños animalitos como los copepodos, estos a las larvas y estos a los animales mayores etc. Pero la ballena con barbas, aun siendo tan grande, come solamente cangrejos pequeños, llamados «Krill» de los que la ballena devora mil litros diarios. Son riquísimos en grasa que la ballena necesita y que nosotros después la utilizaremos para la fabricación de margarina, jabones etc.

A pesar de la lucha a muerte en que los fuertes se aprovechan de los débiles, es posible la vida de todos estos animales porque la naturaleza ha dado muchos medios de defensa propios: así la sierra en el pristi, la espada en el espadante, los dientes agudos en la barracuda, en el tiburón y el diablo marino, el veneno en las aletas de los escorpiones y en los tentáculos (glándulas) de aquellos animales que son parecidos a flores, como el clavel ma-

rino, la dalia marina, la anémona del mar.. Los cangrejos tienen pinzas, los corales espinas, como también y más grandes los erizos del mar; hay peces que utilizan la electricidad que producen para matar a sus enemigos como el torpedo y la raya. Esta última tiene también el mimetismo, es decir, que toma el color de lo que le rodea, sea el fondo del mar, la arena u otra sustancia; y así en un fondo claro se vuelve clara e incluso en un fondo, cuyos colores se combinan como en el de un tablero de damas, adopta en su piel estos colores; lo cual sucede también a las platijas y a los lenguados. Los cefalópodos se sirven de su tinta como de una cortina de humo en la guerra y esto mismo hacen las liebres marinas. Hay un cangrejo que vive entre esponjas, las cuales se fijan en su concha estableciendo así una forma de simbiosis como sucede a veces en los seres humanos. Al pez anémona se le permite ir y venir entre las hojas venenosas de la dalia marina, porque mientras él se alimenta atrae otros organismos a la boca de esta flor. Otra parte de animales del mar viven como parásitos, es decir a costa de otros, como el cangrejo eremita, que busca la casa conveniente y después de hallarla devora a su dueño.

¿Cómo es posible la vida en el mar donde además de dicha alimentación se necesita el artículo de primera necesidad que es el oxígeno? En la superficie del mar las plantas que viven en el "plactón" arrebatan el oxígeno de la atmósfera y lo prestan a las animales cambiándolo por el ácido carbónico que estos expiran.

No he hablado de las profundidades del mar donde viven también animales. A unos mil metros de profundidad se encuentran cerca de 42.000 clases diferentes. Antes de explicarlo debo relatar que el mundo marítimo tiene un fondo muy elevado y desigual componiéndose de montes, rocas, cordilleras de montañas (la sierra Atlántica es de 23.000 Km. de largo) con pasos, lagos,

ríos y repliegues, pero con más diferencia en las alturas y en los abismos que en los continentes. Si niveláramos el suelo de la tierra como el Pico de Santa Isabel, el Pico de Annobón, el Teide de Tenerife, los Pirineos, el monte Everest etc. tendríamos un levantamiento de ochocientos cuarenta metros; sin embargo, en el fondo del mar tal nivelación produciría otro de 3.040 metros. No hay espacio en este artículo para escribir prolijamente de este suelo; nos basta saber ahora que hay profundidades de 10.000 metros cerca de las islas Filipinas y que es posible la vida hasta 6.000 metros de profundidad.

Enseguida voy a contestar a la pregunta de cómo llegará el oxígeno a dichas profundidades. Ya he contado cómo consiguen el alimento y el oxígeno en la superficie del mar y hasta cerca de treinta metros. A dos mil metros se encarga el "placton" de dar a cada animal su sustento. Cuando el "placton" muere, baja al fondo, llevando en su seno burbujas que contienen oxígeno, y con este oxígeno pueden vivir los animales en el fondo del mar. También las corrientes llevan el oxígeno hacia las honduras por flujo y reflujo en huracanes y sobre todo en la corriente vertical. Esta se produce de la siguiente manera: El agua superficial se enfría por la noche, se oxigena y se hace más pesada que el agua caliente. Por esto mismo baja y en una profundidad de unos cien metros provee a los animales de oxígeno.

Muy importante para los seres vivos es la composición del agua y en primer lugar, la sal. Esta depende del calor, de las lluvias, que sea un mar libre, que dependa de ríos o montañas de hielo (Islandia produce anualmente 12.000 de estos icebergs.) Es normal la cantidad de 35 gramos por litro. Sin embargo hay mares con menos de veinte y otros con más de cien como el mar Muerto donde la vida es imposible.

El agua del mar contiene también yodo, elemento muy importante para la salud de las criaturas humanas y para otros muchos seres como las algas. Contiene magnesio, sulfato, manganeso, plomo, cinc,

(Pasa a la pág. 88)

# El poblado neolítico de playa Carboneras (Fernando Poo)

POR AUGUSTO PANYELLA

Director del Museo Etnológico de Barcelona, y Jorge Sabater, conservador del Jardín de Aclimatación de Bindung.

La Prehistoria y la Paleoantropología de Africa han dado en los últimos decenios una serie de hallazgos y estudios de gran trascendencia para el conocimiento de esta parte del mundo y sus relaciones humanas y culturales con las tierras próximas, de los cuales el mejor índice se encuentra en los Congresos panafricanos de prehistoria y en sus actas.

La principal falla actual del conocimiento del Neolítico africano estriba en la falta casi general de yacimientos neolíticos de amplia estratigrafía, que permitan plantar hitos con los que se puedan relacionar estaciones menores, incompletas o locales, que sirvan de lazo de hilación entre ellas.

La noticia que presentamos a nuestros lectores es precisamente la de un poblado neolítico que reúne las dos condiciones de buen tamaño en superficie y amplia superposición de niveles fértiles, con un espesor máximo comprobado hasta el momento de 2,65 m.

EL POBLADO NEOLÍTICO DE PLAYA CARBONERAS (DEMARCAÇÃO DE SANTA ISABEL, ISLA DE FERNANDO POO)

El lugar es conocido desde hace unos años como yacimiento con restos antiguos (1), y fué visitado por el doctor Hernández Pacheco y varios miembros de la Conferencia de Africanistas Occi-

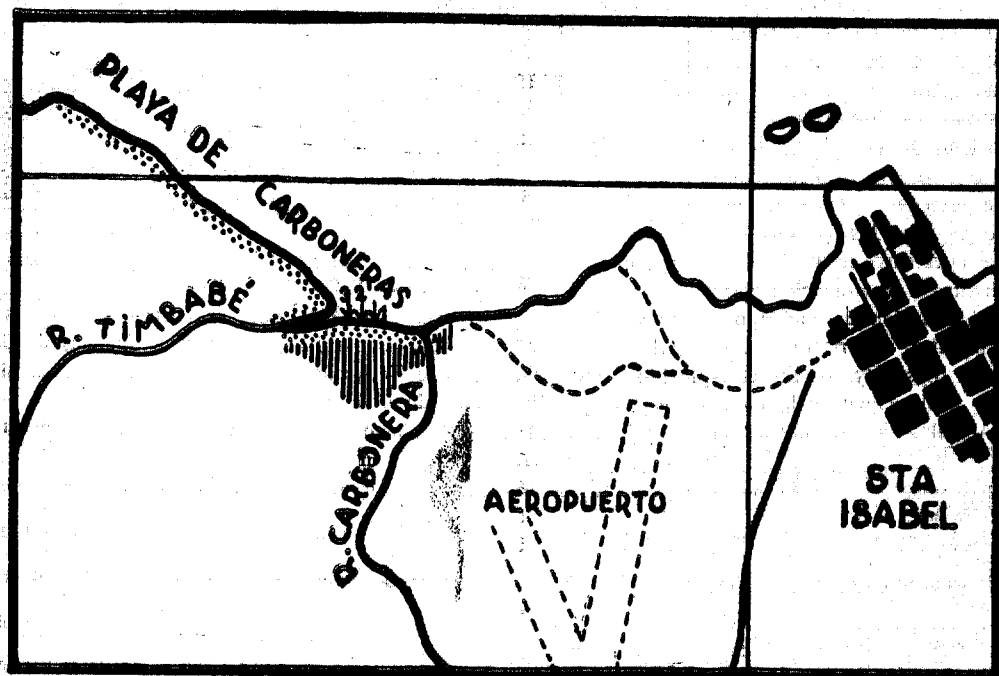


Fig. 1ª.—Mapa de la situación del poblado neolítico de Playa Carboneras: El rayado vertical indica la localización aproximada del yacimiento, y las flechitas, la situación de las tres catas.

(1) El doctor Iranzo, médico de Sanidad de la provincia de Guinea, nos indicó que seguramente fué el ingeniero agrónomo don Jaime Nosti, entonces director general de Agricultura de los Territorios Españoles del Golfo de Guinea, el primer europeo que tuvo noticia del yacimiento, punto que hemos consultado asimismo al señor Nosti,

dentales, que tuvo lugar en Santa Isabel en 1951, acompañados por el ingeniero señor Nosta, por el señor González Echegaray y por nuestro buen amigo el doctor don Manuel Iranzo, también miembro asistente de la C. I. A. O. (2)

Ultimamente, el misionero P. Amador Martín (C. M. F.) y el doctor don Armando Ligeró, muy interesados en la cultura bubi tradicional y concretamente en el estudio de la cerámica bubi y de la cerámica prehistórica de la isla, depositaron en el Museo Etnológico de Barcelona fragmentos de cerámica de estilo distinto al bubi y unos fragmentos de estalactitas blandas procedentes de una cueva en la que se encontraba asimismo cerámica antigua.

El interés de los materiales nos indujo a entregar las muestras pétreas al director del Instituto Geológico de la Universidad de Barcelona, doctor Soler y Sabarís, para su análisis y a preparar una visita y una prospección a los yacimientos y a la cueva, cuyo resultado resumiremos a continuación. (3)

La situación del poblado de Playa Carboneras es excepcional (4), pues se encuentra a orillas del mar entre los ríachuelos, el Carboneras y el Timbábé, en la llanura holocena (actual) de Santa Isabel (figs. 5 y 6). En el espléndido mapa de la isla de Fernando Poo (5) queda patente su situación y el relieve de la llanura señalada por las curvas de nivel de 100 m.

Actualmente los niveles arqueológicos quedan en el mismo límite de la marea alta y sufren un

cuya respuesta y observaciones agradecemos sinceramente.

Recientemente, el P. AMADOR MARTÍN lo visitó reiteradamente, dando cuenta de sus observaciones en las obras siguientes:

"La cerámica antigua de Fernando Poo" en *Guinea Española*, núm. 1.481. Santa Isabel 10 de octubre de 1957; págs. 289-291, 1 lám.

"Yacimiento de Playa de Venus" (3 fotos.) en *Guinea Española*, núm. 1.482. Santa Isabel 25 de octubre de 1957; pág. 811.

"La cerámica antigua de Fernando Poo. La cerámica hallada en las excavaciones", en *Guinea Española*, núm. 1.488. Santa Isabel, 10 de noviembre de 1957; págs. 821-823 1 lám.

"La cerámica antigua de Fernando Poo. La cerámica hallada en la bahía de Venus", en *Guinea Española*, núm. 1.485 Santa Isabel, 10 de diciembre de 1957; págs. 858-855, 1 lám.

(2) Esta visita, al parecer fué semiprivada pues no figuraba en el programa de la conferencia ni en la reseña de GONZÁLEZ ECHEGARAY, *Africa*, 128, Madrid, marzo de 1952; págs. 114-117.

(3) Estos trabajos fueron realizados durante un viaje efectuado formando parte de la Comisión técnica para organizar el Jardín de Aclimatación del Ayuntamiento del Ayuntamiento del Ayuntamiento de Barcelona en Bindung (Guinea).

La primera impresión de nuestros trabajos consta en el informe presentado al Excelentísimo Señor don Faustino Ruiz, gobernador general de la Provincia de Guinea, redactado en Santa Isabel al terminar la primera campaña de excavaciones. Posteriormente dimos una breve noticia. ("Primeras impresiones de la cultura neolítica de Fernando Poo,

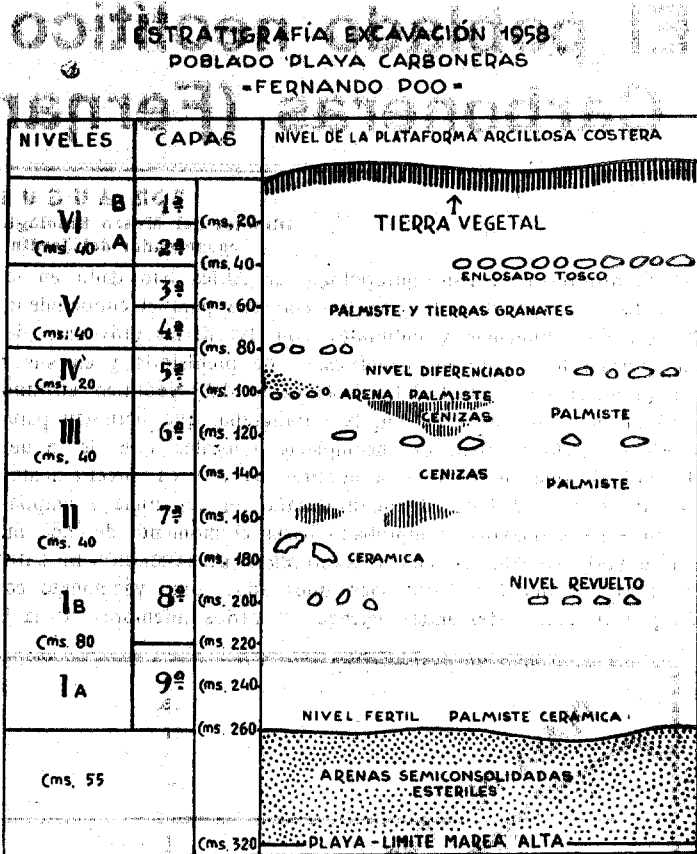


Fig. n. 2 Estratigrafía de la cata de la excavación del poblado neolítico de Playa Carboneras.

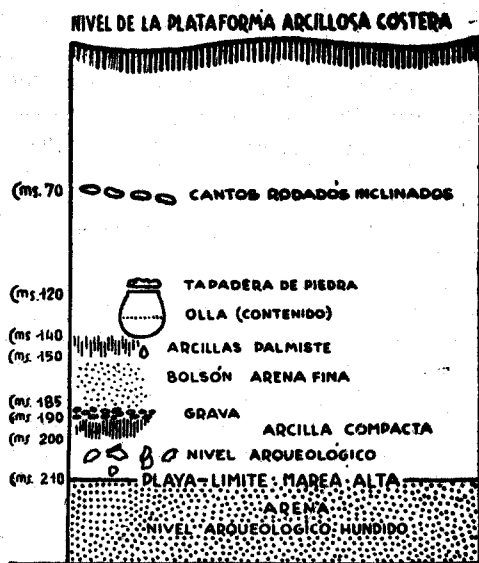


Fig. 3ª.—Corte núm. 2 del poblado de Playa Carboneras, en el que figura una olla para ofrendas. (fig. 6ª.) (8).

**Excavación y estratigrafía.**—La excavación, realizada por los que suscriben, con la ayuda de las autoridades, la colaboración personal del doctor don Armando Liger y del joven bubi Nicolás Toroyó (9), a todos los cuales expresamos nuestra más sincero agradecimiento, tenía finalidad únicamente estratigráfica, por lo que después de escoger un corte que por su aspecto parecía muy fértil cuadrículamos el terreno en cuatro cuarteles de 1 m., e iniciamos la excavación por cuarteles y niveles. Cuando éstos no presentaban diferencias intrínsecas, los subdividíamos en capas de 20 cms.; extrajimos, pues, las nueve capas señaladas en el dibujo, que, en razón de las diferencias de tierras y los pisos de canto rodados, han quedado provisionalmente agrupados en VI niveles arqueológicos, que indican otras tantas épocas o etapas ininterrumpidas de ocupación, la primera y la última de las cuales parece que deben a su vez subdividirse en dos épocas.

En gracia a la brevedad, y por ser suficientemente explícito el dibujo, no describimos estos niveles, cuyas medidas aparecen en el gráfico, pero comentaremos algunos datos de interés:

por A. PANYELLA y J. SABATER, en *Guinea Española*, núm. 1.508. Santa Isabel, 10 de Septiembre de 1.958.)

(4) Es seguramente el mejor de la isla, como lo demuestra la situación de la actual capital, la bellísima ciudad de Santa Isabel. También es terreno inmejorable para la agricultura. El yacimiento nos fué enseñado por el joven bubi Nicolás Toroyó, ayudante del padre Martín en ausencia de éste. (Véase AFEBE, C. M. F. "A propósito de la visita de un etnólogo", en *Guinea Española*, número 1.801. Santa Isabel, 10 de Agosto de 1.958; página 238. 2 láms., sobre cerámica hallada en bahía de Venus.)

(5) Servicio Geográfico del Ejército. Mapa de Fernando Poo. Hoja 2: Santa Isabel. Dirección General de Plazas y Provincias Africanas. Madrid, 1.956. Este mapa fué levantado por la Comisión del Servicio Topográfico del Ejército, presidida por el comandante Ogollor por encargo de la Dirección General de Plazas y Provincias Africanas.

(6) El encargado de la finca del señor Nauffal, a quien corresponden estos terrenos, nos indicó que la plataforma costera, concretamente en la zona de las cotas 2 y 3, había perdido acaso unos 50 mm. en los últimos veinticinco años. El padre Martín cita de 10 a 20 mm. en los últimos cinco años. (P. MARTÍN, *ob. cit.* pág. 534). Para este tema tan interesante puede consultarse: KUENEN, Ph. H., *Marine Geology* Wiley, Nueva York, 1.950, 568 pgs. 246 figs., 2 pl., y OAILLEUX, A., "Récentes variations du niveau des mers et des terres", *Bull. Soc. Geol. Fr.*, 6 s. t. 2, páginas 185-144, 1 fig., París, 1.952.

(7) La descripción del yacimiento dada por el P. MARTÍN puede verse en la *ob. cit.*, pág. 354.

(8) Por falta de aparato no pudimos medir el ángulo de buzamiento. Si pudiéramos atribuir la cifra de 1 mm. al año a la velocidad de hundimiento de este sector de playa (Alicante se levanta 1,5 mm. al año y Oádiz se hunde 0,8 mm. al año), nos daría una antigüedad de más de mil años. OAILLEUX: *La era cuaternaria*. Barcelona, 1.956, C. S. I. O., pág. 47).

rápido proceso de erosión debido en parte a la cuantiosa extracción de arenas de playa que se efectúa durante la marea baja frente al yacimiento (6) y en parte al hundimiento de la capa de arcillas "neolíticas" de la zona oriental de la playa.

En el sector de la excavación el acantilado, casi todo arcilloso, tiene en su base una capa de 0,55 m. de arenas levemente consolidadas; la altura de la plataforma actual es, pues, allí de 3,20 m. En cambio, más al Este, en un corte efectuado en el mismo acantilado (fig. 3 y 4), los niveles fértiles sólo mostraron un espesor de 1,65 m., hasta el nivel de arena y marea alta, por lo que sospechamos su hundimiento. Durante la marea baja excavamos una zanja de comprobación hasta 1,30 m. (suspendida por inundación), por lo que podemos afirmar que en aquel sector el hundimiento mínimo fué de 1 m. ó 1,30 m., y acaso más (7). Este movimiento tectónico es reciente, puesto que los niveles arqueológicos se presentan inclinados en bloque y, por tanto, el hundimiento y buzamiento es posterior al depósito

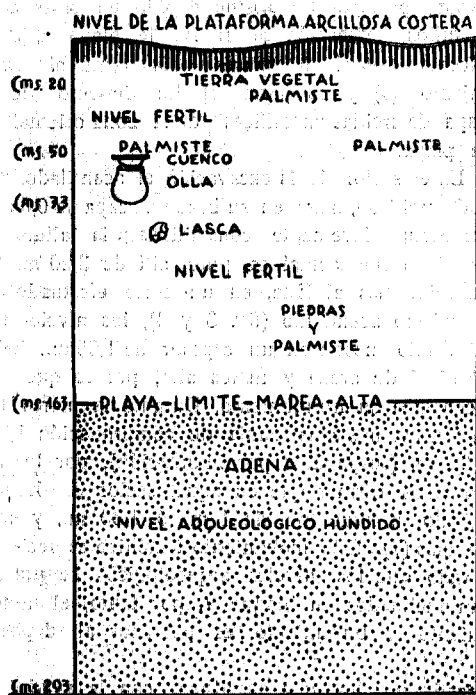


Fig. 4. Corte núm. 3 del poblado de Playa Carboneras, con un nivel arqueológico interior, hundido bajo las aguas de la marea alta y una olla tapada con un cuenco, posición originaria.

la arcilla volcánica, normalmente no se presentaban sueltos, sino formando una especie de toscos enlosados que en el pavimento que separa los niveles VI (superior) del V estaban distribuidos en forma continua en tres de los cuarteles excavados. Algunos de estos enlosados, como los de los niveles IV-III y II-I, aparecieron como "estropeados", o sea sepultados sin arreglar los desperfectos del uso.

6°. La presencia de restos de cocina es indudable, pues queda atestiguada por las cenizas (nivel V) y restos de cáscaras de palmiste (10) carbonizadas, generalmente rotas. En el nivel IV, a un metro de profundidad, pudimos recoger varios palmiste enteros, en una zona arenosa, inmediatamente encima de un enlosado. A pesar de buscarlo minuciosamente, no apareció en este sector ningún resto de concha; únicamente un pequeñísimo resto de caparazón de un crustáceo. Es de notar que el palmiste aparece ya a 2,6 m. de profundidad, o sea en la base del nivel I.

7°. Los datos aportados por cortes de las figuras 3 y 4, en que aparecieron vasijas ofrendas enterradas, son muy incompletos, pues por falta de tiempo no pudimos efectuar allí sondeos estratigráficos, pero por la superposición de aquellos cortes con los de la excavación puede deducirse que la vasija 34 estaba enterrada en la mitad inferior del nivel III (tomando como base las actuales superficies del terreno), o acaso enterrada en parte (0,1 m.) en el nivel II. En esta suposición tomamos como niveles contemporáneos el enlosado de cantos de los niveles V-IV de la excavación con el de los 0,7 m. del segundo corte (fig. 3.) Por ello debería ser de la etapa más reciente del nivel III o algo posterior. La vasija 93 y 94 del corte 3°, seguramente estaban enterradas en la media inferior del nivel V, por lo que serían más modernas que la del corte 2°, de la primera etapa del nivel V o acaso del VI.

(9) Deseamos agradecer públicamente el interés y la ayuda del excentísimo Señor Gobernador General, don Faustino Ruiz, y del ilustrísimo Señor Subgobernador, don Francisco Núñez, así como del comandante de Marina señor Romero, del capitán administrador señor Belarano y de los señores Ligero y Perraud, que facilitaron nuestra labor.

(10) Se trata de la cáscara del fruto de la palmera de aceite (*Elaeis guineensis*), de cuya pulpa exterior, el mesocarpio, se extrae fácilmente el aceite de palma.

1°. La observación de todas las capas muestra que todo el depósito excavado, hasta los 2,55-2,60 m. de profundidad, constituye un lecho arcilloso continental, no fluvial, en el que el hombre ha contribuido abundantemente con el aporte de los derechos normales de la vida de un poblado.

2°. Los niveles fértiles aparecen *in situ*, con algunas excepciones explicables, como son, por ejemplo, el enterramiento de vasijas, seguramente de ofrendas figs. 3 y 4).

3°. Por la posible erosión reciente del terreno inmediato al mar donde realizamos la prospección podría ser que hubiera un VII nivel en el yacimiento, en cuyo caso podría ser que enlazara más ampliamente con la cultura bubí. La primera capa de tierra vegetal extraída (0,1 m.) presentaba abundante cerámica, que en parte puede proceder de terrenos algo más altos, situados inmediatamente al Norte del sector excavado.

4°. La excavación se realizó durante la época denominada "sequilla", sin lluvias, pero el terreno estaba muy húmedo, lo que impidió observaciones precisas sobre leves variaciones de coloración y clase de las tierras. El color predominante es el sistema oscuro, parecido al chocolate, que en el II. nivel, y especialmente en el I, se presentaba algo rojizo y algo más arenoso. En algún caso aparecen zonas de tierra granates, acaso debidas al contacto del fuego (nivel V.)

5°. Aunque aparecían algunos cantos rodados entre



En la playa Carboneras, lugar extracción de arenas para la construcción de los edificios de Santa Isabel, el mar ha invadido la costa practicando un verdadero desmonte, en tierras hasta ahora cultivadas y cubiertas de árboles. La costa ha quedado cortada verticalmente como un acantilado. En este acantilado se ven a simple vista las capas de piedras y vasijas rotas de las que nos habla el Dr. Panyella en su magnífico artículo.

# El primer Hermano



El Hermano Guillermo Etem, recién profesado en el Noviciado de Salvatierra, Alava

Y ahora — como una muestra más de la variedad de formas de seguir a Dios, —El se digna abrir las puertas a un estado muy común en la Iglesia: el de los Hermanos, que sin participar del sacerdocio cultural de Cristo, le siguen en el campo reservado a los tres votos de pobreza, castidad y obediencia.

El Hermano Guillermo Etem, de veintiún años de edad, fué educado por las Madres Misioneras Concepcionistas hasta sus nueve años en el Orfanato de Nuestra Señora de la Almudena. De padres nigerianos, fué acogido, siendo pequeño, en este centro formativo del Patronato de Indígenas. Allí fué bautizado por el R. P. Anastasio Bedate, cuando ejercía las funciones de párroco de Santa Isabel. Después siguió cursando sus estudios en los colegios de los Misioneros Claretianos de Batete y San Carlos.

En los años críticos de escoger una trayectoria para su vida optó por la mejor. Pensó sencillamente en seguir al lado de la Misión Claretiana, a la que ya había servido en algunos menesteres con todo cariño. Se uniría a la labor evangelizadora de los intrépidos misioneros para convertir a sus hermanos de color.

Estas dos fotografías son un recuerdo de la profesión en la Congregación de Misioneros Claretianos del Sr. Guillermo Etem, indígena de la provincia de Guinea Española, que ha abrazado el estado religioso como Hermano Coadjutor.

Para Guinea, la fecha del 21 de noviembre de 1958, en que profesaba, tiene un significado relevante, pues marca un nuevo hito en su caminar religioso. Hasta ahora Dios nuestro Señor había escogido ciertas almas para ser consagradas con el sacramento de la Ordenación sacerdotal; de estas, algunas habían sido llamadas para seguir a Cristo aún más arriba en el estado de perfección religiosa, ininteligible, como dijo Jesucristo para aquellos que no tengan los oídos aptos para entenderlo.

# Claretiano en Guinea

En noviembre de 1956 pidió formalmente su ingreso en el Instituto. La Congregación le concedió dos años para meditar en el paso definitivo que iba a dar para toda su vida. En el año de noviciado sufrió además las pruebas y el examen de sus propósitos y visto todo, fué juzgado apto para profesar como Hermano Coadjutor.

La alegría invadió el Noviciado de Salvatierra (Alava) ante un acontecimiento que patentizaba tan al vivo la universalidad de la Iglesia Católica. Para asistir a su Profesión acudió el M. R. P. Provincial de Castilla con su Secretario y algunos Padres de Guinea Española, residentes en España. El acto se ambientó de misionerismo. Celebró la Misa y recibió su profesión el P. Antonio Gil, Prefecto del Postulantado de Concepción. Le ayudó de Diácono el R. P. Egusquiza y de subdiácono el P. Pelaez y de acólito el Hermano Ramón Perramón, todos Misioneros de la Viceprovincia de Guinea Española. El Hermano Guillermo vestía sotana blanca. Ante Dios y ante la numerosa Comunidad allí presente emitió en voz alta los votos de su entrega a Dios y el solemne juramento de permanencia. Y acto seguido fué abrazado por todos como un hermano más en la gran familia claretiana.

Que siga floreciendo esta semilla para decirnos que Cristo es de todos y para todos.



Ante la estatua de San Antonio María Claret el Hermano Guillermo acompañado del P. Antonio Gil y el Hermano Ramón Perramón



En la serie de tipos de indigeras de Africa, destacamos este que nos indica el señorío que en otros tiempos adquirieron los pueblos africanos, con sus culturas quizás más elevadas y sus reinos más extensos de los que encontraron los europeos a su llegada a estas tierras.

# NOTAS

UN CENTENARIO, D. JOSE TOPETOPE

## RAROS CASOS

El 24 de Octubre de 1951 murió bien y con los auxilios de la Religión Católica un hombre, viejo, muy viejo. Por las fechas de que él nos hablaba tendría más de 100 años. Algunos, según los nativos, le ponían 150 años, pero lo más seguro, serían unos 120 años.

El respetado y venerado viejo, hasta los últimos momentos, se daba cuenta de todo y no se fiaba de nadie, sobre todo en cuestión de comidas y bebidas. Hasta pocos meses antes de morir, él mismo se hacía sus comidas a su manera. Después, sólo admitía las que le cocinaba una de sus hijas y nada más. De los nativos no era fácil en tomar bebidas. Sin embargo, de los blancos sí, y hasta muy despacio y, chano, chano, con su gran palo los visitaba. No se hacía pesado. Un saludo, pocas palabras; se sentaba y se bebía uno, o dos vasitos de vino y adiós.

Era un patriarca de los tiempos modernos. Dios le llamó a juntarlo con Abraham, padre de los antiguos patriarcas. Era cristiano y sus nombres eran José Eloy Topetopé.

Hubo verdaderos nombres de hombres célebres, Dn. Maximiliano Jones, D. José Dougan, Collins, Nnox, Barleycon...

D. José Eloy Topetopé, no llegó a tanto rango. Vivió más desconocido. No tubo tanta fortuna. No se presentó en sociedad con smokin, trajes a la última moda.

Pero, Topetope era conocido por toda la Isla y su nombre sonaba y suena aún por los pue-

blos del E. de la Isla. Lo cierto es que por aquí no corrió la rueda de la fortuna como por San Carlos y muchos son soldados desconocidos.

D. José Eloy Topetope fué uno de esos soldados. Fué una lástima que cuando se hacían acuarelas, se cogían paisajes para Nodos, cuando se pintaban tipos y se hacían fotos de morenos, y de blancos con atuendos africanos, nadie se adelantó a sacar una foto de Topetope, ni hacer un bosquejo de su alto y encorbado tipo. Quizá alguno me diga que se quería hacerlo y se intentó. Pero yo les digo, que no se hizo y lo propuse. La muerte llegó y es imposible poner datos que presten a pintar tan único tipo.

El 20 de febrero con una concurrencia de más de 400 personas se le hizo un funeral por su eterno descanso. Han pasado más de ocho años de su sepelación. A su muerte se hicieron otros, todos solemnes, pero el del 20 de Febrero, más aparatoso.

Se mataron 4 cabras, se repartieron 400 litros de vino; el coñac, la ginebra y la cerveza corrió por los ranchos formados al aire libre. Los grandes, los medianos, los pequeños y los extraños participaron de las comidas y bebidas. Para el difunto reservarian su parte, según es costumbre.

Tuvo hijos; muchos hijos. Sobreviven 5.

Son ya todos abuelos. Sus nombres son:

Marcos Compe, Topetope. Felipe, Gohaha, Topetope. Sabina Topetope. Goncha Topetope y María Topetope. Descanse con santa paz.

S. de B. 21 de 2 de 1959.

SENA C. M. F.

(Viene de la pág. 83)

cobre(en la sangre de los cangrejos) plata, oro (ocho millones de toneladas) y un cuerpo atómico, el vanadio, en animalitos estacionarios...

Cada organismo vive una vida propia que es muy interesante conocerla. La belleza de las casas de los moluscos no es posible sea imitada por mano humana. Y menos otras formas fantásticas

apenas conocidas. La ciencia oceanográfica ha de estar siempre investigando.

Y por esto tengo un museo marítimo llamado «Miramar» (las primeras conchas y caracoles venían de Baleares) para mostrar a los adultos y a los menores las hermosuras de este mundo misterioso.

JEANNE WARNERS

O'OSTERBEEK, HOLAND. «MIRAMAR»

# Por Tierras de Africa

**Marruecos. Unión Bancaria hispano-marroquí** El primero de diciembre de 1958 ha comenzado su actuación la Unión Bancaria Hispano—Marroquí (UNIBA-NO) en la zona norte de Marruecos. Está constituida por la fusión de los bancos: Español de Crédito, Hispano Americano, de Bilbao, Central, Popular Español y Exterior de España. Las nuevas oficinas se emplazaron en las ciudades de Tetuán, Larache, Nador, Alhucemas, y Arcila.

**Marruecos.—Reivindicaciones de los estudiantes marroquíes de la zona norte.** Los estudiantes universitarios del antiguo Protectorado Español han dirigido las siguientes peticiones, entre otras, al Gobierno Central de Rabat. 1º. Equiparación de trato con los estudiantes de la zona Sur de Marruecos. 2º. Apoyo por parte del Gobierno Marroquí de una petición dirigida al Gobierno Español para que a los estudiantes que han terminado el bachillerato español se les conceda el ingreso en la Universidad dispensándole del Curso Pre-universitario, y que al mismo tiempo también solicite del Gobierno Español trato similar al que se les concede por el Gobierno de Francia a los que han cursa en la zona sur de Marruecos.

**Camerún. Los jefes de los pueblos del Camerún determinan no mencionar la dote en las actas matrimoniales** Reunidos a finales de noviembre los jefes y vocales de los municipi-

pios en el congreso de Yaunde han determinado prescindir de la dote en las actas matrimoniales. Desde ahora no se necesitará expresar en dichas actas el haber pagado la dote. Además no serán admitidas las oposiciones al matrimonio fundadas sobre cuestiones de fallar el pago de la dote.

**Estudiantes Universitarios de Africa en Alemania.** Doscientos estudiantes del Africa negra estudian en las Universidades de Alemania. De ellos 45 son de Nigeria, 44 de Ghana, 36 de Sudafrica, 21 del Sudán, 19 de Liberia, 18 de Egipto y 26 de otros países.

**El primer Obispo negro consagrado por S. S. Juan XXIII.** Uno de los ocho Obispos consagrados el 27 de diciembre en San Pedro por S. S. Juan XXIII, ha sido S. E. Mons. Msakila, nombrado Obispo de Karema, Tanganica. Mons. Carlos Msakila es el primer Obispo africano de Tanganica. Nació el 10 de noviembre de 1919 en Karema, distrito de Mpanda; hizo sus estudios de filosofía y teología en el Seminario Mayor de Kipalapala y fué ordenado de sacerdote el 31 de agosto de 1947. Desempeñó en su diócesis las funciones de Vicario y luego Superior de las Misiones de Pito y de Kalé. En 1956 fué elegido miembro del Consejo Diocesano y arcipreste de la región central de la diócesis. Finalmente, en 1957, fué nombrado secretario del Obispo.

Su diócesis se extiende a lo largo de la costa oriental del lago Tanganica. De los 200.000 habitantes, en su mayor

parte agricultores, 120.000 son católicos y afirma el Obispo "no cesamos de bautizar". La obra más prometedora es la de los catequistas. La diócesis tiene 92 sacerdotes, 35 de los cuales son africanos y 57 Padres Blancos. El Seminario de Kaengesa, cerca de Karema, tiene 177 alumnos.

## La Iglesia Católica en África

| REGION                         | POBLACION  | CATOLICOS |
|--------------------------------|------------|-----------|
| <b>Africa del norte</b> .....  | 80.895.000 | 2.213.446 |
| Argelia.....                   | 8.870.000  | 905.000   |
| Ceuta y Melilla.....           | 70.000     | 62.000    |
| Egipto.....                    | 23.881.000 | 178.000   |
| Etiopía—Eritrea.....           | 20.000.000 | 120.000   |
| Libia.....                     | 1.105.000  | 43.619    |
| Marruecos.....                 | 10.016.000 | 490.914   |
| Sahara.....                    | 1.110.000  | 24.881    |
| Somalia.....                   | 1.983.000  | 7.939     |
| Sudan.....                     | 10.000.000 | 200.817   |
| Túnez.....                     | 3.860.000  | 180.000   |
| <b>Africa Occidental</b> ..... | 61.397.000 | 2.976.440 |
| Cabo Verde (I. del).....       | 180.000    | 177.000   |
| Costa de Marfil.....           | 2.572.000  | 207.725   |
| Dahomey—Niger.....             | 3.989.000  | 221.442   |
| Gambia.....                    | 285.000    | 4.343     |
| Ghana.....                     | 4.763.000  | 503.044   |
| Guinea.....                    | 2.555.000  | 27.822    |
| Guinea Portuguesa.....         | 553.000    | 19.000    |
| Alto Volta.....                | 3.326.000  | 109.046   |
| Liberia.....                   | 1.250.000  | 10.919    |
| Nigeria.....                   | 32.117.000 | 1.352.543 |
| Senegal—Mauritania.....        | 2.870.000  | 131.535   |
| Sierra Leona.....              | 2.080.000  | 16.262    |
| Soudan Fr.....                 | 3.750.000  | 16.647    |
| Togo.....                      | 1.107.000  | 179.122   |
| <b>Africa—Ecuatorial</b> ..... | 25.467.000 | 7.292.645 |
| A. E. F.....                   | 4.810.006  | 550.011   |

|                                | Población   | Católica   |
|--------------------------------|-------------|------------|
| <i>Camerún Fr</i> .....        | 3.206.000   | 645.010    |
| <i>Congo Belga</i> .....       | 12.850.000  | 4.270.775  |
| <i>Guinea Española</i> .....   | 210.000     | 178.661    |
| <i>Ruanda—Urundi</i> .....     | 4.330.000   | 1.612.188  |
| <i>Sao Tomé</i> .....          | 61.000      | 36.000     |
| <b>Africa del Sur</b> .....    | 30.803.000  | 3.444.042  |
| <i>Angola</i> .....            | 4.355.000   | 1.236.000  |
| <i>Basutolandia</i> .....      | 640.000     | 251.167    |
| <i>N. Rodesia</i> .....        | 2.240.000   | 385.485    |
| <i>S. Rodesia</i> .....        | 2.540.000   | 181.908    |
| <i>S. W. Africa</i> .....      | 478.000     | 49.941     |
| <i>Swazilandia</i> .....       | 233.000     | 18.830     |
| <i>Unión Surafricana</i> ..... | 14.157.000  | 768.711    |
| <i>Moçambique</i> .....        | 6.160.000   | 552.000    |
| <b>Africa—Oriental</b> .....   | 23.242.000  | 3.741.171  |
| <i>Kenya—Zanzibar</i> .....    | 6.350.000   | 606.242    |
| <i>Nyasalandia</i> .....       | 2.640.000   | 429.150    |
| <i>Tanganyka</i> .....         | 8.579.000   | 1.152.275  |
| <i>Uganda</i> .....            | 5.673.000   | 1.553.504  |
| <b>Africa Insular</b> .....    | 5.721.000   | 1.509.431  |
| <i>Madagascar</i> .....        | 4.812.000   | 988.409    |
| <i>Mauricio</i> .....          | 579.000     | 195.000    |
| <i>Reunión (La)</i> .....      | 291.000     | 289.130    |
| <i>Seychelles</i> .....        | 39.000      | 36.892     |
| <b>AFRICA Suma Total</b> ..... | 227.525.000 | 21.177.175 |

Los siete países africanos con mayor número de católicos

|     |                               |                                                                                      |     |
|-----|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1.º | Islas de Reunión y Seychelles |  | 98% |
| 2.º | Islas de Cabo Verde           |   | 94% |
| 3.º | <b>Guinea Española</b>        |   | 80% |
| 4.º | Basutolandia                  |   | 39% |
| 5.º | Ruanda Urundi                 |   | 37% |
| 6.º | Congo Belga                   |   | 33% |
| 7.º | Angola                        |   | 28% |

# Noticiario Guineense

## NOTICIAS SUELTAS

### INAUGURACION DE LA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS DE BATA

El día 15 de Febrero fué inaugurada en Bata la Escuela de Artes y Oficios que es una de las obras más importantes realizadas por el Patronato de Indígenas por medio de su Delegación Continental. Realizó la inauguración el Exmo. Sr. Gobernador al que acompañaron las autoridades civiles más representativas: Ilmo. Sr. Subgobernador, Sr. Delegado de Asuntos Indígenas y los vocales de la Junta de Patronos. Asistió además el Sr. Inspector de Enseñanza, D. Francisco Bartolomé.

Bendijo los locales el Exmo. P. Vicario asistido por el P. Superior de la Misión Católica.

Con estos actos queda puesta en marcha una obra de máxima importancia social en la que, forjados por Los Hermanos de las Escuelas Cristianas, "saldrán hombres formados moral y profesionalmente en condiciones de codearse con los mejores especialistas de las zonas vecinas" como dijo en su discurso el Sr. Delegado de Asuntos Indígenas.

### Conferencias y Ejercicios Espirituales para europeos a cargo del P. Navarro.

Con gran asistencia de público se tuvieron primero las dos conferencias en la Escuela Superior Provincial y después los Ejercicios Espirituales en la Santa Iglesia Catedral. La competencia con que el Padre Navarro se expresó en las conferencias previas a los Ejercicios Espirituales ha sido el motivo de que éstos estén de tal manera concurridos que bien podemos decir que el P. Navarro ha triunfado. Ahora que triunfe también la gracia de Dios sobre ese público europeo que a la hora de la meditación y plática llena la Catedral de Santa Isabel.

El día 4 de Marzo, en la S. I. C. se celebró el matrimonio de la señorita Ana María Dougan Thompson, Licenciada en Derecho, con el joven Perito Industrial D. Ramón Boricó.

Asistieron como testigos distinguidos el Excmo. Sr. Gobernador Vicealmirante D. Faustino Ruiz González y el Ilmo. Sr. Secretario General Contralmirante D. Francisco Núñez Rodríguez.

Al día siguiente los recién casados emprendían por ruta aérea hacia España su viaje de bodas.

## Efemérides Annobonesas

**Nuestra Radio.** - Llevamos una buena temporada de meses en los que la radio, a pesar de los arreglos de los técnicos, no ha funcionado con la regularidad que era de desear. Desde el año 1955 en que se montó hasta el presente no ha dejado de prestarnos grandes servicios; pero no obstante los arreglos parciales que ha ido sufriendo en ese lapso de tiempo, sus deficiencias en este medio pasado no ha podido ser más fatal para cuantos residimos permanentemente en la Isla. Entre distintas ocasiones, a los pocos días de ausentarse el barco nos hemos quedado sin poder comunicar ni poder recibir comunicación. El barco solo viene a la Isla de dos en dos meses, que sintamos esa irregularidad de la radio a nadie le ha de extrañar y cuantos se admiren que se pongan en nuestro lugar y vean si sería de su agrado esa situación.

**Sin intereses creados.**— Claro es que ningún problema grave ha creado esa deficiencia de la radio, pues no hay en la Isla europeos que tengan intereses creados y la Agricultura se reduce a lo que los indígenas cultivan en sus pequeñas fincas. Por ser la Isla extremadamente accidentada y montañosa, no pueden ser las fincas de grande consideración, pues a eso se añade que es de corta extensión. Sin embargo de todas esas condiciones adversas el terreno de los valles y cañadas es óptimo y sus producciones no son para despreciar.

**Interés del Gobierno.** - El Gobierno español y las dignas Autoridades que gobiernan la Colonia se han tomado siempre el máximo interés por ayudar y favorecer a cuantos de asiento viven aquí. Por eso las visitas frecuentes de técnicos se han ido sucediendo desde el montaje de la radio para remediar las irregularidades que pudiera haber en el servicio. Con el vapor Rio Francoli llegaron los encargados de la Empresa Torres y Quevedo para montar una nueva Radio y poner en funciones la antigua con la ventaja para nosotros de que hasta que no funcionaran ambas y comprobaran bien su funcionamiento, tenía que estar el barco fondeado en estas aguas. No podemos por menos de agradecer a nuestras Autoridades tan exquisita atención e interés que con nosotros han tenido.

Sabemos que de aquí en adelante, función o no la radio en todos los viajes del barco vendrá un perito que ponga las cosas en su debidopunto y lugar.

**Sanidad.**—Con el Rio Francoli ha llegado el nuevo Practicante europeo, señor Gener, conocedor de la Colonia y bien ejercitado en su profesión. Nos hemos enterado que ha recorrido las Colonias vecinas, Nigeria, Ghana, y Liberia, y ha penetrado bien al interior de las mismas. Como el que tiene interés y afición a su profesión, siempre aprende algo en las excursiones que se le ofrecen, no dejará eso de ser un aliciente para que pongamos en él nuestra confianza, y nos saque a flote de engorrosas complicaciones, que desde luego ni para él, ni para nadie deseamos que se presenten.

Sea pues bienvenido y la estancia en la Isla le sea grata.

**Sigue favoreciendo la fortuna a los pescadores que no lo son de oficio.**—

Al llegar el Rio Francoli y poco antes de arrojar el ancla, fué arrojado un anzuelo bien llamativo por sus colores y buen cebo por el Dr. Suarez consiguiendo capturar un atún que *pesó treinta kilos*. No dirá dicho señor que los vivientes de estos mares de Annobón no le quieren, pues se dejan coger tan bonitamente de él...

**De regreso.** Después de haber demorado su estancia por tres días entre nosotros, sale el Rio Francoli para Sao Thome y Fernando Poo hoy día 25.

Annobón 25—11—59

Epifanio Doce.

## DE BASILE

Aunque en el Lourdes de los Pirineos aparezcan secos los arboles y mustios los jardines, no así en las alturas de Basile, en el patio del Noviciado de Oblatas de María Inmaculada. En pleno verano tropical el Monumento inaugurado el 11 de febrero del pasado año 1958, principio del Centenario, se ha visto en los presentes días exuberante de flores, tiestos y ramaje con la bandera de España en el fondo y el letrero:

**¡VIVA LA INMACULADA CONCEPCION!**

A los madrugadores pajarillos, ya ofreciendo sus trinos al que manda la nueva luz del día, ya desde sus nidos piando al que cuida de las aves del aire y de los lirios del campo, se adelantaron las fervorosas novicias ofreciendo a María Inmaculada las Ave Marias del Rosario de la Aurora en la plazuela del Monumento de su patio: y lo propio hicieron las educandas del Colegio de las RR. MM. Concepcionistas ante la Imagen de la Inmaculada que preside los claus-

tros internos, resonando, ya la letrilla de los misterios, ya las palabras del Angel, ya el canto de Lourdes, ya el Ave de Fátima. Así solemnizaron los principios de los días del Triduo celebrado.

En la Misa de reglamento resonaron de nuevo los cantos a nuestra Madre y Señora y los motetes de la sagrada Comunión haciendo en el último día la Consagración al Inmaculado Corazón de María con la fórmula propia de las escuelas.

Al atardecer, de nuevo el devoto público se reunía en la hermosa iglesia de la Misión teniendo exposición de S. D. M., el rezo del Santo Rosario, el canto de la Letania Lauretana, el sermón y la Bendición con el Santísimo.

Quiera nuestra Señora y Madre hacer florecer en el pueblo cristiano las virtudes que su Hijo nos enseñó; dar el triunfo a la verdad y al bien sobre el error y el vicio, aplastar a todas las herejías, y atraer a to-

dos cismáticos y herejes a la Unidad de la Fe Católica, Apostólica y Romana.

### DOS MIRADORES EN BASILE

Ya no es prematuro hablar. Los miradores han subido airosos; las planchas relucen en sus cumbres. Pronto serán habitados. El primero está en lo más alto de Basile, camino de la antigua Radio, en el borde del gran barranco San Nicolás donde estuvo la casita del abogado Sr. Suárez de Canarias; donde tenía su telescopio el Sr. Capitán Cuartero, de la agrupación militar, observando todo el golfo de Biafra, viendo la ensenada de Balueri al Oeste y por el Este sobre Punta Hermosa, las casas de Victoria y el islote, Ambas Bay, conocido por los bubis con el nombre **Bebe**, de donde embarcaron a la isla los Bacaques.

El amo de tal mirador es el muy conocido colonial, el abogado Sr. D. Antonio Velasco, por tantos años Secretario del Consejo de Vecinos de la capital. Que cuanto antes lo pueda habitar y por muchos años

en compañía de su señora esposa e hija.

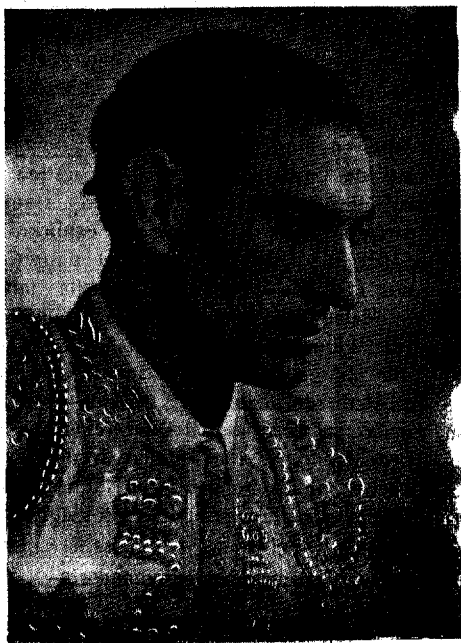
El segundo mirador está a la entrada de Basile, desde el riachuelo de San José hasta el camino antiguo de junto a la Iglesia. Se han construido varios barracones y la casa mirador. Sin duda la podrán habitar para mediados de abril. ¿Quién es el amo? El conocido comercial de la capital, Sr. Santa Creu. Que prosperen sus empresas y sobre todo tenga buen sanatorio para su familia. Precisamente se ha colocado donde antiguamente el Gobernador tenía sus terrenos reservados para la futura población europea (1900) Los solares de los colonos de 1892 estaban colocados desde ese punto de Santa Creu hacia arriba hasta el cuartel de la Marina española en donde hubo 14 familias establecidas. Se conservan aun las casas que fueron de Calatayud, Olsina y Macias. La casita más junta a la Misión era la de la Sra. Maicas, a dos pasos de la sacristía, dando cara al camino antiguo, anterior a la carretera actual. Si hubiera persistido, formaría calle con la actual del Sr. Santa Creu.

### OFRENDA AL CORAZON DE MARIA, PATRONA DE GUINEA ESPAÑOLA

El día cuatro de marzo, en acto verdaderamente emotivo y nuevo en estas tierras, el organizador de las tardes taurinas Juan García "El Baexano" y los toreros Pedro Santamaría y Ginès Picazo, ofrendaron al Corazón de María, patrona de Guinea Española, un capote de paseo artísticamente adornado. El R. P. Teodoro Crespo bendijo la ofrenda y colocó sobre la Virgen el capote que se convirtió en púrpuro manto como símbolo de la devoción y religiosidad de los héroes de la fiesta española.

Ginès

Picazo



y Pedro Santamaría

## CONSULTORIO INDIGENA

## PROFECIAS DE S. MALAQUIAS

POR J. ESONO. PBRO.

Mucho se han escrito y hablado de las Profecías de S. Malaquías; pero bien poco se sabe de cierto acerca de ellas. Su raro contenido les ha dado tal celebridad que se conocen hasta los últimos rincones de la tierra. Es natural. Lo curioso llama siempre la atención.

De Mongomo nos llega la siguiente consulta: ¿Es verdad que en tiempo del Papa Pedro II o el Romano, el quinto sucesor de Pío XII, q. e. d., tendrá lugar el fin del mundo?—

Yo me pregunto: ¿Nuestro consultante será, acaso, un jovencuelo que teme le toque vivir aquellos tremendos días del fin del mundo, ya que, por una parte, no faltan más que unos cuantos Papas para completar el número profetizado, y por otra, la mayoría de los Cardenales papables, para el próximo futuro, son de los más ancianos del Sacro Colegio y Juan XXIII, felizmente reinante, otro anciano?

Desde luego, si así fuera, no andaría muy equivocado ni habría motivo para reirnos de él. Pues, bien amarga deberá ser para el pobre oído, sin posibilidad de evitarla, aquella tremenda voz del águila del Apocalipsis que, cual fuerte estampido de mil cañones, soltará desde las nubes su amenazador: ¡¡ Ay, ay, ay, de los moradores de la tierra...!! (Apoc. 8, 13); el espantoso griterío de los desesperados mortales de aquel entonces. Bien amargo deberá ser para la pobre vista, aquel oscurecerse repentino del sol y de la luna, aquel caer, cual horrenda granizada, de las estrellas, y para colmo de todo, aquellas extrañas convulsiones del globo terraqueo. No en vano nos dice Cristo oremos para que no nos coja desprevenidos ni en mal tiempo. (Mc. 13, 18).

Sabemos de cierto que el autor a quien se atribuyen dichas profecías, fué uno de los principales arzobispos de Armagh, en Irlanda, muerto el 2 de noviembre de 1148 en Clara-val y canonizado en 1199 por el Papa Clemente III. Había nacido en 1094 y su nombre patrio era MAELMAHAEDOC, que traducido al latín, se convirtió en, MALAQUIAS y O' MORGAIK, su apellido. Hechos los estudios bajo la dirección de O' Hogan, fué ordenado de sacerdote por S. Celso, a quien sucedió en la sede metropolitana de Armagh, pero no sin haber tenido que sufrir mucho a causa de la satánica contumacia de Mau-

ricio, pariente de su predecesor, que, creyéndose con derecho a la sucesión, estuvo injustamente ocupando la sede por espacio de tres años largos. En uno de sus viajes a Roma conoció a S. Bernardo de quien obtuvo al regreso algunos monjes de su Orden para llevárselos a Irlanda. Fundó para ellos la abadía de Mellifont, de la que fué él mismo abad por varios años. Dirigiéndose nuevamente a Roma, le sorprendió la muerte en Clara-val, siendo asistido en todo por su íntimo amigo, S. Bernardo. Este y algunos otros que lo conocieron en vida dicen que profetizó varias cosas que sucedieron exactamente. Pero de las profecías en cuestión nada nos dicen, no obstante haber escrito S. Bernardo la vida de su amigo, S. Malaquías.

Cuatro siglos y medio después de su muerte, en 1595, Arnaldo Wion, monje benedictino, publicó en Venecia un libro intitulado LIGNUM VITAE y en él una larga lista de divisas correspondientes a los Papas que gobernaron y gobernarán la Iglesia desde Celestino II, muerto en 1144, a Pedro II, en cuyo reinado tendrá lugar el fin del mundo. Esta es la lista que llaman PROFECIAS de S. Malaquías. A Pío XII, q. e. d., le correspondería la divisa 106 (Pastor angelicus) y a Juan XXIII la 107 (Pastor et nauta). Pero aquí hay que tener en cuenta que se conocen dos versiones distintas de ésta lista, de la que una excede a la otra en seis divisas más. ¿Cuál es la auténtica a seguir? ¿Es S. Malaquías su autor en efecto?

Esta cuestión tiene tantos puntos oscuros y deja tantas preguntas sin respuestas—satisfactorias se sobrentiende—que acaba uno por arrinconarla y dedicarse a otras más importantes. Eso de aplicar las divisas a Papas y a Antipapas, no cabe en ninguna mente ortodoxa y mucho menos de un santo. Flaquea la cuestión ya desde sus mismos cimientos; pues ni siquiera se ha podido probar su origen, ni explicar la discrepancia de las versiones, ni el porqué Wion no nos dice de dónde sacó aquella famosa lista. S. Malaquías vivió en Irlanda y murió en Clara-val. Wion, en cambio en Italia. S. Malaquías era muy amigo de los cistercienses, especialmente de S. Bernardo, orador y escritor y sin embargo nada nos dicen de tales profecías. ¿Wion, que era benedictino, se iba a interesar de los dichos y hechos de S. Malaquías más que sus amigos cistercienses? ¿El que vivió varios siglos después de la muerte del santo, iba a saber más de éste que sus mismos contemporáneos?—